

КАМПАНЕЛЛА И ЯМБУЛ

(опыт текстологического анализа)

I. Представление о зависимости автора «Города Солнца» от рассказа Ямбула об Острове (-ах) Солнца¹ получило признание среди антиковедов,² специалистов по Кампанелле и его эпохе,³ историков утопической⁴ и социалистической мысли.⁵ Однако в деталях вопрос не рассматривался, и данная статья представляет собой попытку выяснить, какие именно отношения существуют между двумя утопиями.⁶

¹ Рассказ Ямбула сохранился в изложении Диодора Сицилийского (II, 55—60). Вопреки господствующей датировке — III в. до н. э. утопию Ямбула следует относить к более позднему времени: Ямбул, оказавшись в Персиде, «спасается в Элладу» (εις τὴν Ἑλλάδα διασωθῆναι — Diod. II, 60, 3; ср. употребление διασώζω в II, 55, 4), что указывает на ситуацию, сложившуюся не ранее 60-х годов II в. до н. э. в результате активизации парфян (v. Debevoise N. C. A political history of Parthia. Chicago, 1938, p. 20 f.; cf. Tarn W. W. The Greeks in Bactria and India. 2 ed. Cambridge, 1951, p. 214; Strab. XV, III, 3; 24). Диодор (его труд дает terminus ante quem — 40—30-е годы I в. до н. э., причем начало кн. III «Исторической библиотеки», где ее автор, излагая содержание первых двух книг, пропускает то, чем он кончил вторую, — информация об открытии Ямбула, позволяя предполагать, что интересующий нас отрывок был вставлен в кн. II на завершающей стадии труда) говорит о сочинении Ямбула как о малоизвестном: он находит нужным «тщательно изложить обстоятельства открытия» острова и объяснить, кто такой Ямбул (II, 55), а также специально рекомендовать индийский раздел Ямбулова повествования (II, 60, 4). Но сочинение Ямбула было не из тех, что проходит мимо читателя (это явствует из Luc. V. H. I, 3), а, с другой стороны, авторы, занимавшиеся вопросами географии, имели обыкновение обсуждать достоверность сведений, сообщаемых писателями вроде Ямбула; между тем сообщения последнего, насколько можно судить, не стали предметом обсуждения в литературе середины II—I в. до н. э. — v. Strab., особенно VII, III, 6; II, IV, 2. (Вниманием к εις τὴν Ἑλλάδα διασωθῆναι я обязан А. И. Зайцеву).

² Pölmann B. von. Geschichte der sozialen Frage und des Sozialismus in der antiken Welt. 3. Aufl. von Fr. Oertel. Bd. II. München, 1925, S. 321, Anm. 2; Bidez J. La cité du monde et la cité du soleil chez les Stoiciens. — Bull. de l'Académie royale de Belgique, Classe de lettres, série V, 1932, vol. XVIII, p. 280, 286; Ferguson J. Utopias of the Classical World. London, 1975, p. 108.

³ V. Campanella T. La Città del Sole. Testo italiano e testo latino a cura di N. Bobbio. Torino, 1941, p. 38; Scritti scelti di Giordano Bruno e di Tommaso Campanella. A cura di L. Firpo. Torino, 1949 (далее — Campanella), p. 408, n. 3.

⁴ Winter M. Compendium Utopiarum. Typologie und Bibliographie literarischer Utopien. Bd. I. Stuttgart, 1978, S. 9.

⁵ Волгин В. П. Коммунистическая утопия Кампанеллы. — В кн.: Кампанелла Т. Город Солнца. М., 1954 (далее — «Город Солнца»), с. 17 сл.

⁶ Все ссылки на «La Città del Sole» даются по изданию Фирпо (см. прим. 3). Изданием Боббио в момент подготовки статьи к печати мы не располагали.

Сходство между ними далеко не ограничивается ассоциацией между солнцем и воображаемым счастливым обществом. Обе утопии коллективистские и коммунистические: частная собственность отсутствует, труд является всеобщим, причем не считается постыдным прислуживать друг другу;⁷ семьи нет, дети получают общественное воспитание, жизнь каждого человека проходит среди коллектива. Брачные отношения, продолжение рода,⁸ основные занятия, еда определяются не индивидом, а общественными институтами. И гелиоты, и солярии гостеприимны, но следят за тем, чтобы чужеродное влияние не вызвало порчу нравов.⁹ Те и другие отличаются стандартной внешностью и одеждой,¹⁰ превосходным физическим состоянием и долголетием.¹¹ Получившие увечья обитатели острова, описанного Ямбулом, должны уйти из жизни; по сходной логике, калеки, «дабы они не вредили гармоничной красоте Города Солнца»,¹² выселяются за его пределы.¹³

Существеннее для наших целей параллели, являющиеся более специфическими именно для двух рассматриваемых утопий. Гелиоты из всех наук оказывают предпочтение наблюдениям за звездами,¹⁴ эта наука занимает чрезвычайно важное место и у соляриев. У Ямбула почитают небесные светила и особенно солнце; аналогичная религия (со всеми должными оговорками) и у соляриев.¹⁵ Авторы обеих утопий в высшей степени склонны к симметрическим построениям и «мистике чисел», причем особую приверженность выказывают кругу и семерке.¹⁶ Оба утопических на-

⁷ Diod. II, 59, 6; Campanella, p. 428; ср. «Город Солнца», с. 69.

⁸ У Ямбула слабых детей умервщляют; в «Городе Солнца» появление таковых предотвращают контролем над зачатием, если все же такие случаются, их отправляют в деревню.

⁹ Diod. II, 56, 1; 60, 1; Campanella, p. 437—438; ср. «Город Солнца», с. 85.

¹⁰ Diod. II, 56, 2; 59, 4; Campanella, p. 426, 421 s., 427; ср. «Город Солнца», с. 65; 58 сл., 69.

¹¹ Гелиоты живут до 150 лет (Diod. II, 57, 4); солярии — «по меньшей мере 100 лет, как правило, 170, а в особо редких случаях — 200» (Campanella, p. 441; в латинской версии, отраженной в «Городе Солнца», с. 91, несколько иначе).

¹² Выражение А. Э. Штекли («Город Солнца»: утопия и наука. М., 1978, с. 276).

¹³ Diod. II, 57, 4; Campanella, p. 430.

¹⁴ Diod. II, 57, 3.

¹⁵ Diod. II, 59, 2; 59, 7; Campanella, p. 452; ср. «Город Солнца», с. 109. К сравнению этих отрывков мы еще вернемся.

¹⁶ Круглым по форме является Ямбулов остров, как и круглый в плане Город Солнца и его храм. Ямбул рассказывает о 7 похожих друг на друга островах, пробыл он в счастливой стране 7 лет; окружность Города Солнца 7 миль, он разделен на 7 поясов или кругов, называемых по 7 планетам, по ним же именуются 7 золотых лампад в храме и т. д. Одним из излюбленных чисел Кампанеллы является также 4, ср.: плавание Ямбула от Острова Солнца до Индии заняло 4 месяца с лишним, система письма от островитян основана на 7 трафаретах, принимающих 4 различных вида. (Такого рода метод использует и алфавит утопийцев Томаса Мора).

рода владеют всеми языками.¹⁷ Островитяне Ямбула имеют строгий распорядок относительно приема пищи; очень похожее установление мы находим у Кампанеллы.

Diod. II, 59, 5: «Не все сразу и не одну и ту же пищу они принимают, но установлены определенные дни, когда рыбная пища, когда птица, когда из того, что можно добыть на суше, а иногда еда из оливкового масла и простейших приправ».

Campanella, p. 441: «Один день¹⁸ они едят мясо, один — рыбу, один — зелень и затем, совершив круг,¹⁹ возвращаются к мясу».²⁰

Возможна еще одна параллель: Ямбул уподобляет власть старцев, которые руководят отдельными группами, царской; царями называют в Городе Солнца руководителей в различных сельскохозяйственных работах, выступающих во главе сельских хозяйственных отрядов, причем члены отряда подчиняются такому царю охотно, так как он для них «как отец или старший брат».²¹ Впечатление, что здесь, как у Ямбула, начальники и на деле превосходят подчиненных по возрасту, подтверждается другим пассажем из «Города Солнца», где говорится, что его граждане всех сверстников называют братьями, а всех, кто старше или младше их на пятнадцать лет, — отцами или сыновьями соответственно.²² Тапробана, где живут соларины, и Острова Солнца локализируются в Индийском океане, и, наконец, долина, где расположен Город Солнца, и остров, на который попадает Ямбул, находятся на экваторе,²³ причем оба автора связывают с экваториальным положением особо благоприятные климатические условия.²⁴

¹⁷ Diod. II, 56, 6 (какая степень владения подразумевается за *πῶσαν ἀνθρώπινην διάλεκτον μιθουμένων*; в данном случае не имеет принципиального значения); Campanella, p. 412, 414; ср. «Город Солнца», с. 40, 43.

¹⁸ «Una fiata» здесь следует понять именно так, ибо о порядке приема пищи в течение дня говорится дальше, причем трижды в день едят только старики, тогда как дети — два, а остальные — четыре раза.

¹⁹ И у Диодора воспринять чередование пищи как круговое читатель может тем легче, чем о чередовании по кругу (работ) речь идет в строках, непосредственно следующих за описанием распорядка относительно еды.

²⁰ Кампанеллу от Ямбула отличает здесь склонность — в соответствии с одной из традиций христианизированной европейской культуры — к вычленению триад (их множество в утопии Кампанеллы); в латинской версии прямо сформулировано: «ter cibum perpetuo mutant» — (F. Thomas Campanellae Civitas Solis Poetica Idea Reipublicae Philosophicae. Ultraiecti, 1643, p. 63), ср. «Город Солнца», с. 91. — Призыв чередовать пищу встречается еще в одном сочинении Кампанеллы (V. Campanella T. Disputationum in quatuor partes suae philosophiae realis libri quatuor. Suorum operum, t. II. Paris, 1637, Oecon., cap. VIII, 13, p. 210).

²¹ Diod. II, 58, 6; Campanella, p. 439; ср. «Город Солнца», с. 88.

²² Campanella, p. 416; ср. «Город Солнца», с. 47.

²³ Diod. II, 56, 7; Campanella, p. 407; ср. «Город Солнца», с. 33.

²⁴ Diod., *ibid.*; Кампанелла в своем «комментарии» к «Городу Солнца»,

Таким образом, между двумя текстами обнаруживаются существенные параллели. Но хотя один текст предшествует другому, не следует спешить с ответом на вопрос, каково происхождение этих параллелей. При том, что Ямбул нигде у Кампанеллы не упоминается, попытаемся выяснить, читал ли последний сочинение Диодора.

Рукопись «Исторической библиотеки» попала в Италию при папе Евгении IV (1431—1447).²⁵ Николай V (1447—1453) заказал перевод этого сочинения Поджо Браччолини, и тот перевел первые пять книг (разбив их на шесть) труда сицилийского историка.²⁶ В XV—XVI вв. перевод Поджо неоднократно переиздавался. В XVI в. появились франко- и италоязычные издания. Таким образом, Кампанелла, бесспорно, имел возможность читать «Историческую библиотеку». Но воспользовался ли он ею?

Имя Диодора Сицилийского в огромном корпусе сочинений Кампанеллы встречается чрезвычайно редко. Нам известно семь упоминаний его имени. Однако ни одно из них не говорит о непосредственном знакомстве Кампанеллы с сочинением Диодора.

1. Имя Диодора называется среди имен других историков в *Historiographia* (Cap. II, Art. V).²⁷

2. 3. 4.

Epilogo magno, Lib. 5, Discorso IV: «Avicenna, Epicuro, Diodoro, Democrito et altri dicono poter il sole far huomini. Ma quest raggoni provano il contrario».²⁸

Metaphysica I, Lib. II, Cap. III, Art. II: (здесь, как и в *Epilogo magno*, идет полемика с мнением о независимом от бога зарождении жизни) «... ut contra Avicennam, Epicurum et Diodorum scripsimus».²⁹

в сочинении «*De optima republica*» (Campanella T. *Disputationum...*, p. 102).

²⁵ Voigt G. *Die Wiederbelebung des classischen Alterthums*. 2. Aufl. Berlin, 1881, 2 Bd., S. 187.

²⁶ *Diodori Siculi bibliotheca, seu Historiarum prescarum libri VI, e graeco in latinum traducti per Fr. Poggium*. Bononiae, 1472. — О переводе Поджо с греческого см.: Walser E. *Poggius Florentinus. Leben und Werke*. Leipzig—Berlin, 1914, S. 228 f., см. особенно S. 230, Anm. 1, где приводятся принципы перевода, как их понимал сам Поджо; cf. *ibid.*, S. 501. Voigt (loc. cit.), пишет, что перевод Поджо был вольным; в интересующей нас части переводчик стремится следовать греческому оригиналу, однако не избегает погрешностей. Согласно Фабрицию, существовало мнение, что в действительности Поджо не был автором перевода, см. раздел «*Elogia et iudicia auctorum*» в издании Диодора Весселингом (Amsterdam, 1746).

²⁷ Campanella T. *Tutte le opere*. A cura di L. Firpo, vol. I. Milano, 1954, p. 1252.

²⁸ Campanella T. *Epilogo magno*. A cura di C. Ottaviano. Roma, 1939, p. 340.

²⁹ Campanella T. *Metaphysica*, p. I. Paris, 1638, p. 101. Этот отрывок затрагивается в кн.: Badaloni N. *Tommaso Campanella*. Milano, 1965, p. 247. В новом издании G. di Napoli (vol. I—III, Bologna, 1967) это место отражено лишь в изложении (vol. I, p. 222—223).

Cosmologia, Cap. IX, Art. 1: «Non posse virtute solis produci animalia perfecta, ut elephanti, equi, homines ex terra, sicut putat Avicennas, Empedocles, Epicurus et Diodorus Siculus probavimus in Phys».³⁰

Как мы видим, три процитированных места практически дублируют друг друга, причем имя Диодора трижды появляется в окружении других имен, и более важных для Кампанеллы.

5. 6. 7.

Articuli prophetales, Art. VI: «Hic nota falsitatem Diodori, qui dicit lib. 3 Chaldaeos habuisse litteras ante Alexandrum Magnum annis 43 000».³¹

La profezia di Cristo: «Quantopere fallatur Diodorus lib. 3, dicens Chaldaeos habuisse litteras ante Magnum Alexandrum annis 43 000».³²

Metaphysica III, Lib. XI, Cap. III, Art. II: «Plinius et Diodorus referunt inventas litteras Chaldaicas in lateribus post 40 000».³³

Все три приведенных отрывка являются частями несколько большего целого. Во всех этих случаях речь идет о древности тех или иных событий или историко-культурных явлений, и везде имя Диодора опять-таки упоминается среди других (и более значительных) имен: Платон, Геродот, Страбон, Цицерон, Плиний. . .

Итак, картина ясна. Ссылки дублируют друг друга, а Диодор неизменно появляется в окружении других авторов. Это говорит о том, что с «Исторической библиотекой» сицилийского историка Кампанелла был знаком из вторых рук.³⁴

³⁰ Campanella T. *Cosmologia*. A cura di R. Amerio. Roma, 1964, p. 182.

³¹ Campanella T. *Articuli prophetales*. A cura di G. Ernst. Firenze, 1977, p. 55.

³² Campanella T. *La profezia di Cristo*. A cura di R. Amerio. Roma, 1973, p. 58, 60.

³³ В издании G. di Napoli, vol. III, p. 10.

³⁴ Этот вывод косвенно подтверждается следующим обстоятельством: характер Кампанеллова «Сочинения о собственных книгах и правильном способе обучения» позволяет почти настаивать, что систематическое знакомство с Диодором, если бы оно состоялось, в этом сочинении не могло не отразиться (а оно не отражено). — V. Campanella T. *De libris propriis et recta ratione studendi syntagma*. A cura di V. Stampinato. Firenze, 1927, особенно раздел «De historicis» (p. 91—93). Указание на кн. III Диодорова труда свидетельствует лишь о том, что с мнением Диодора Кампанелла познакомился у какого-то возрожденческого автора: рассказ о халдеях оказался в кн. III в изданиях перевода Поджо Браччолини конца XV—начала XVI в. (в базельском издании 1578 г., где первые книги даны еще в переводе Поджо, рассказ о халдеях, как и о Ямбуле, отнесен уже ко II). Возможно, этому же автору Кампанелла обязан ошибкой: в оригинале Диодора, как и в латинском переводе, значится не 43 000. 403 000 лет.

Однако у Кампанеллы была еще одна возможность познакомиться с рассказом Ямбула. Дело в том, что соответствующий отрывок из сочинения Диодора в оригинальном переводе с греческого вошел в книгу Дж. Б. Рамузио «Плавания и путешествия» — книгу, неоднократно переиздававшуюся в середине XVI в.³⁵ Отсутствие ссылок на Рамузио в сочинениях Кампанеллы ни о чем не говорит: сослаться на рассказы о путешествиях в философских или богословских трудах было неуместно. В то же время, коль скоро можно указать на правдоподобный путь знакомства Кампанеллы с Ямбулом, характер некоторых параллелей между сочинениями обоих располагает такое знакомство постулировать.

Следует сказать, что две из отмеченных выше параллелей при сравнении текста Кампанеллы с переводом Рамузио получают больший вес.

Так, у Поджо осталась непереуведенной фраза: «Климат у них, как у живущих по экватору, самый умеренный, и они не страдают ни от зноя, ни от холода» (Diod. II, 56, 7), но Рамузио ее не пропустил.³⁶

Далее, у Диодора о религии гелиотов говорится: «Они почитают богов, всеобъемлющее, и солнце, и вообще все небеспое».³⁷ В переводе и Поджо, и Рамузио понятию *τὸ περιέχον πάντα*, которое мы передали словом «всеобъемлющее», придана большая степень персонификации, чем это непосредственно выражено в тексте Диодора; кроме того, Рамузио допускает вольность в переводе второй части фразы. Но оба отклонения от оригинала дают текст, более близкий «Городу Солнца».

Ramusio, p. 900: «Adorano li dei, e colui che contiene il tutto, e il sole e l'altre stelle».³⁸

Campanella, p. 452: «Onorano il sole e le stelle come cose viventi e statue di Dio e templi celesti; ma non l'adorano».³⁹

³⁵ Цит. по: Ramusio G. B. Navigazioni e viaggi. A cura di M. Milanesi. Vol. I. Torino, 1978, p. 897--908.

³⁶ Ramusio G. B. Navigazioni..., p. 898, ср. выше, с. 316; правда, и из того текста, который наличествует у Поджо, можно понять, что остров, описываемый Ямбулом, находится на экваторе.

³⁷ Diod. II, 59, 2: *σεβονται δὲ θεοὺς τὸ περιέχον πάντα καὶ ἥλιον καὶ καθόλου πάντα τὰ ὀράνια*. Текст допускает и другое прочтение: «Они почитают в качестве богов всеобъемлющее, и солнце, и вообще все небеспое»; *τὸ περιέχον πάντα* может быть понято тогда приблизительно как «небесный свод», «атмосфера». Но та или иная интерпретация Диодора не влияет на наше рассуждение. Отметим только, что тенденция истолкования этого места, обнаруживаемая у обоих возрожденческих переводчиков, представляется характерной.

³⁸ «Они поклоняются (adorano) богам, и тому, кто объемлет все, и солнцу, и прочим звездам».

³⁹ «Они чтут (onorano) солнце и звезды как живые существа, и изваяния Бога, и небесные храмы, но не поклоняются (adorano) им...». Ср. также текст Поджо: «deos et eum qui omnia continet solemque et re-

Очень похоже, что Кампанелла отталкивается здесь от религии обитателей Острова Солнца.

Отсутствие у Кампанеллы ссылок на Ямбула даже там, где они, казалось бы, просятся (например, в цитированном месте из *De optima republica*), может иметь много объяснений. Одно из них — обилие в Ямбуловом рассказе компрометирующих его заведомо фантастических деталей. Ямбул не авторитет. Особого интереса к нему в XVI—XVII вв., вопреки Пельманну,⁴⁰ не испытывали. В энциклопедиях Рафаэля Маффей,⁴¹ Иоганна Генриха Альштеда,⁴² Луи Морери⁴³ он не упоминается. У Хофманна мы находим короткую справку: «Ямбул кое-что сообщил об удивительной внешности людей, живущих в Индии». Далее ссылка на Цеца (*Chil. 7. Hist. 144*), а не Диодора!⁴⁴ Издатели сицилийского историка в подзаголовках на полях, как правило, не подчеркивали ничего из того, что делало рассказ Ямбула интересным как социальную утопию. В нем, надо полагать, видели лишь описание диковинного путешествия⁴⁵ — одного из многочисленных, какие можно найти в книгах Геродота, Страбона, Плиния Старшего, того же Диодора, где среди прочего нередко рассказывается о народах с необычным социальным устройством.

«Рассуждение», которым Рамузио сопроводил свой перевод, могло только укрепить в представлении об обилии недостоверного в сообщениях Ямбула. Однако в критике Рамузио присутствовал, помимо всего прочего, один очень важный аспект: рассказ Ямбула Рамузио поставил в связь с литературой типа платоновского «Государства».⁴⁶

II. Попытаемся теперь оценить характер и масштабы влияния утопии Ямбула на «Город Солнца».

Начнем с названия сочинения Кампанеллы. Луи Боден считал, что в нем повинны инки Перу.⁴⁷ Эту идею приходится отвергнуть: во-первых, Кампанелла локализовал Город Солнца в другом полушарии; во-вторых, в *De optima republica* он допускает «последственную порочность» жителей Перу.⁴⁸

liqua caelestia colunt» (F. 41 v). В итальянском издании G. Giolito сказано только: «Они почитают солнце и небесные тела» (*Diodoro Siculo delle antiche historie favolose. Vinecia, 1547, F. 49 v.*).

⁴⁰ Pölmann R. von. Geschichte...

⁴¹ Volateranus Raphael. Commentarii urbani. Basileae, 1559 (1-е изд. — 1506 г.).

⁴² Alstedius J.-H. Encyclopedia septem tomis distincta, 1630.

⁴³ Morery L. Le grand dictionnaire historique. 7 éd. T. I—IV. Amsterdam, 1694 (1-е изд. — 1674 г.).

⁴⁴ Hofmannus J. J. Lexicon Universale, t. I. Basileae, 1677, p. 804.

⁴⁵ В качестве такого отрывок из Диодора с итальянской версии Рамузио был вместе с его рассуждением о Ямбуле переведен на французский язык: Leo Africanus. Historiale description de l'Afrique, t. 2. Lyon, 1556, p. 113—119.

⁴⁶ Ramusio G. B. Navigazioni. . . , p. 903.

⁴⁷ Baudin L. L'empire socialiste des Inka. Paris, 1928.

⁴⁸ Ср. «Город Солнца», с. 140.

Луиджи Фирпо связывает название кампанелловской утопии с Городом Солнца, основанным в 1565 г. Великим герцогом Тосканским. Фирпо показывает, что в середине 80-х годов XVI в. это событие было предметом обсуждения и что с основанным городом связывалось представление о какой-то новой жизни. Кампанелла мог узнать об этом, в частности, из книги Ботеро.⁴⁹ Однако творчество Кампанеллы этой гипотезы не подкрепляет, а из материала, который приводит Фирпо, ясно только то, что слухи о городе, основанном властителем Тосканы, были весьма противоречивы и что ничего радикального в отношении социального переустройства не только не планировалось, но и не ассоциировалось с этим городом в умах современников.

Наиболее убедительную гипотезу предложил Паоло Тревес.⁵⁰ Он связывает название «Город Солнца» с сочинением, особо важным для Кампанеллы, — Библией, с той частью ее, на которую Кампанелла особенно охотно ссылается, — с книгой пророка Исайи.

Isaia XIX, 18: «In die illa erunt quinque civitates in terra Aegypti, loquentes lingua Chanaan, et jurantes per Dominum exercituum: Civitas solis vocabitur una». («В тот день пять городов в земле Египетской будут говорить языком Ханаанским и клясться господом Саваофом; один назовется городом солнца».)

Гипотезу Тревеса поддерживает Р. де Маттеи. В подтверждение ее он указывает на два места в сочинениях Кампанеллы, где наличествует ассоциация между пророчеством Исайи и Золотым веком.⁵¹

Подтверждает гипотезу Тревеса то, что пророчество о городе солнца стоит в контексте грядущего торжества дела господня, т. е. именно так, как воспринимал Кампанелла свой Город Солнца. Ее косвенно подтверждает один из сонетов Кампанеллы, в рамках которого объединены мотивы наступления Царствия Божьего на земле, Золотого века, наилучшего государства, которому возрадуются философы, и пророчества Исайи (правда, не о Египте, каковой, впрочем, рядом упоминается).⁵²

⁴⁹ Firpo L. La cité idéale de Campanella et le culte du soleil. — In: Le Soleil à la Renaissance. Colloque international, 1965, p. 325—340; cf. Campanella, p. 408, n. 4.

⁵⁰ Treves P. The title of Campanella's «City of the Sun». — Journal of the Warburg and Courtauld Institutes, vol. III (1939—1940), № 3—4, p. 248—251. — Это английский вариант статьи Тревеса, опубликованный в «Atti della Reale Accademia delle Scienze di Torino», 1928—1929, LXIV, parte II, p. 237—244.

⁵¹ Mattei R. de. Sulla Città del Sole di Tommaso Campanella. — In: Tommaso Campanella (1568—1639). Napoli, 1969, p. 143, 153.

⁵² Campanella T. La Città del Sole e Scelta d'alcune poesie filosofiche. A cura di A. Seroni. Milano, 1962, p. 166; Фирпо (La cité idéale, p. 337) отбрасывает идею Тревеса на том основании, что текст пророка

Таким образом, Диодор имеет своим соперником несравненно более авторитетную и близкую для Кампанеллы книгу.

Но, вообще говоря, мы сильно сомневаемся, чтобы выбор названия утопии Кампанеллы мог быть определен каким-то одним влиянием. На протяжении всего пути этого философа солнце занимает важнейшее место в его мировоззрении и творчестве.⁵³

Экваториальное положение идеального государства было предопределено склонностью Кампанеллы к симметрии, толкавшей его (как и Ямбула) к выбору географической теории, предполагающей на экваторе умеренный климат (ибо там, как говорит Кампанелла, день всегда равен ночи⁵⁴).

За Тапробаной, как счастливой землей, стояла длительная традиция. Рассказ Плиния об этом острове явно несет на себе печать конструкций в духе утопических. Одна деталь в рассказе Плиния (этого автора Кампанелла знал хорошо) — продолжительность жизни тапробанцев, — несомненно, повлияла на латинскую редакцию «Города Солнца».⁵⁵ Тапробану за ее справедливые порядки восхвалял Петрарка;⁵⁶ Тапробану отождествляли с Соломоновым Офиром;⁵⁷ ее называли *terra deliciosa*;⁵⁸ в этих краях локализовали земной рай некоторые христианские писатели, на что ссылается и Кампанелла.⁵⁹

Комментаторы расходятся во мнении, какой остров имел в виду под Тапробаной Кампанелла, — Цейлон или Суматру. Дело в том, что во времена Кампанеллы с Тапробаной отождествляли то один, то другой из этих островов.

Этот вопрос может решаться с большей определенностью, чем та, на которую обычно отваживаются, ибо еще до рождения Кампанеллы знали, что на экваторе лежит Суматра, а не Цейлон. Это, в частности, отражено и в книге Ботеро,⁶⁰ которую принято счи-

не содержит ничего иного, кроме перевода египетского названия Оп, Гелиополя греков, упоминаемого также у Геродота ради его культа солнца. Но что отсюда следует для Кампанеллы, имевшего дело именно с латинским текстом?

⁵³ V. Firpo. *La cité idéale*; Campanella T. *La Città del Sole con prefazione di A. Savinio*. Roma, 1944, p. 109—115. Фирпо больше значение придает влиянию философии Телезия, Савиньо — астрологии.

⁵⁴ *De optima republica*. Этот аргумент восходит к Посидонию, между тем Роуз считает, что эти соображения Посидония непосредственно повлияли и на Ямбула, что в свете сказанного выше о времени создания утопии Ямбула отнюдь не невозможны (Rose H. J. *The date of Jambulos*. — *Classical Quarterly*, 1939, vol. 33, № 1, p. 9 f.; cf. Tarn W. W. — *Ibid.*, № 3—4, p. 193).

⁵⁵ Plin. H. n. VI 22 (24): «*vitam hominum C annis modicam*»; *Civitas Solis*. p. 63: «*vivunt ut plurimum ad C annos: plerique vero ad CC*». Ср. прим. 11.

⁵⁶ V. Campanella, p. 408, n. 3.

⁵⁷ V. Hofmannus. *Lexicon...*, II 416.

⁵⁸ V. Alstedius J.-H. *Encyclopaedia...*, p. 1153; Morery L. *Le grand dictionnaire...*, II 89.

⁵⁹ *De optima republica*; cf. Boas G. *Essays on Primitivism and related ideas in the Middle Ages*. Baltimore, 1946, p. 154—174.

⁶⁰ Botero G. *Relationi universali. Prima Parte*. Roma, 1591, p. 210.

тать основным источником географических познаний Кампанеллы и в которой сообщения древних о Тапробане отнесены к Цейлону.⁶¹ Кроме того, издатели «Города Солнца» заметили, что, по описанию Де Вартемы, Суматра, отождествленная им с Тапробаной, разделена на четыре языческих царства; между тем именно таким числом враждебных соседних государств окружен Город Солнца.⁶² Однако солярии недавно появились на острове:⁶³ естественно думать, что Кампанелла оглядывается на традицию, согласно которой не (только) древняя, но и современная Тапробана разделена на четыре территории.⁶⁴

Но Рамузио в своем обстоятельном рассуждении о Ямбуле, с привлечением как античных авторитетов, так и новейшего знания географических координат, отождествил остров, описанный Ямбулом, во-первых, с Тапробаной, расположенной на экваторе и равной по величине (в соответствии с данными античных авторов) Острову Солнца, а во-вторых, — с Суматрой.⁶⁵ Таким образом, представляется возможным принять, что оба солнечных общества с их почитанием светил и любовью к наблюдению за ними, с их исключительно схожим распорядком относительно приема пищи и рядом других общих черт локализованы в одном и том же пространстве.⁶⁶ Это позволяет взглянуть на роль Ямбула с особой стороны.

⁶¹ Ibid., p. 211.

⁶² Campanella T. La Città del Sole. A cura di N. Bobbio, p. 55—56; Campanella, p. 408, n. 3.

⁶³ Campanella, p. 415, cf. n. 23.

⁶⁴ Впрочем, для Кампанеллы важны, конечно, не Суматра или Цейлон, а Тапробана и экваториальное положение (cf. *De optima republica*, loc. cit.). В конце концов не исключена нарочитая неопределенность, но в этой связи важно подчеркнуть, что, в отличие от Мора, Кампанелла локализует свое идеальное государство в реальном месте, в принципе доступном для посещения.

⁶⁵ Ramusio G. B. Navigazioni..., p. 905—907.

⁶⁶ В изданиях антологии Рамузио в помещенном там тексте Вартемы вместо «quattro Re de corona» печатается «tre Re di corona» (Ramusio G. B. Navigazioni et viaggi, vol. I. Venetia, 1550, f. 180 v; в новом издании — p. 859; cf. Varthema L. Viaggio. Roma, 1517, F. 93). Однако было бы странно думать, что Кампанелла читал одну книгу по географии (хотя он и обещает в своей утопии такого рода благо) и что он не мог познакомиться с сочинением Вартемы по какому-либо другому изданию. Кроме того, Вартема отражает здесь целую традицию — см. Bobbio, loc. cit.; Alstedius (отождествляющий Тапробану с Цейлоном). loc. cit. Стоит отметить, что картина Города Солнца, окруженного именно четырьмя царствами, должна была радовать глаз Кампанеллы; вероятно, он мыслил их расположенными крестообразно, подобно тому, как от храма посреди Города Солнца ведут к четырем воротам ориентированные по сторонам света четыре дороги. С другой стороны, конечно, следует вспомнить пророчество Исайи с его пятью городами, один из которых назовется городом солнца. Для людей, как Кампанелла, постоянно налюдающих за соотношением чисел и светил, такого рода «совпадения» могут иметь серьезное значение. Ямбулов остров своей связью с солнцем, экваториальным положением, идентичностью Тапробане тоже участвует в этих сериях «совпадений».

